

## **ESTAMPAS Y MODELOS: COPIA, PROCESO Y ORIGINALIDAD EN EL ARTE HISPANOAMERICANO Y ESPAÑOL DEL SIGLO XVIII\***

Paula Mues Orts  
(Escuela Nacional de Conservación, Restauración y Museografía)

### **RESUMEN**

En la tradicional historiografía sobre arte novohispano, las influencias artísticas solían interpretarse como un proceso unidireccional, de Europa a la Nueva España, donde se recibían tardía y pasivamente. Este texto cuestiona esta visión y explora dos casos principales de circulación de modelos artísticos: la influencia de tipos iconográficos y estilísticos italianos, en particular de Carlo Maratta, Carlo Dolce y Il Sassoferato; y en segundo, la de modelos franceses de Charles Le Brun, tanto de las estampas de las batallas de Alejandro Magno como de su teoría de las expresiones del alma. Se aborda la posibilidad de que estos modelos se compartieran en fechas muy próximas en los dos lados del océano, tomado como ejemplo la obra de pintores novohispanos de la capital virreinal, así como la del escultor murciano Francisco Salzillo.

**PALABRAS CLAVE:** pintura novohispana, siglo XVIII, influencia italiana, influencia francesa, Francisco Salzillo, circulación de modelos

## **PRINTS AND MODELS: COPIES, PROCESS AND ORIGINALITY IN SPANISH AMERICAN AND SPANISH ART OF THE EIGHTEENTH CENTURY**

### **ABSTRACT**

The historiography of New Spanish art has traditionally analyzed influence as a one-directional process, from Europe to New Spain, and has worked on the assumption that models arrived late and were received passively. This article questions this view through the exploration of two major examples of circulation: in the first place, the influence of iconographic and stylistic typologies from Italy, especially through the work of Carlo Maratta, Carlo Dolce, and Il Sassoferato; and in the second place, the French models of Charles Le Brun, both through the series of prints of the Battles of Alexander the Great and his artistic theories of human expressions. The

---

\* Agradezco infinitamente el apoyo de Alicia Mayer y el Centro de Estudios de la UNAM en Madrid, Pablo Amador Marrero y Karina Flores; así como a los miembros del Seminario *El largo siglo XVIII* (Instituto de Investigaciones Históricas de la UNAM, Instituto Mora, y Centro de Estudios Históricos de El Colegio de México).

possibility that these sources were used early on both sides of the Atlantic is raised through an analysis of examples of the works of New Spanish painters from the viceregal capital and of the sculptor from Murcia, Francisco Salzillo.

KEYWORDS: New Spanish painting, eighteenth century, Italian influence, French influence, Francisco Salzillo, circulation